

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1975)

**Heft:** 1700

**Rubrik:** Swiss churches

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SWISS MACHINE FOR A GERMAN FIRM

A big plant supplied by the Bülach engineering works (Zurich-Switzerland) — specialising in the manufacture of machinery and plant for the processing of paper, cardboard, plastic film and aluminium foil — was recently put into operation in a German firm. This machine is designed above all for coating aluminium foil, paper-aluminium foil plywork, as well as paper and cardboard with PVC dispersions and solvent based lacquers. The plant has an application head with an air jet and a coating group with three rollers, which can be used in turn. The equipment has been designed with a view to the subsequent incorporation of a dry gluing station and an additional peeling machine. The air jet, recuperation tank and counterblower roller group can be removed on rollers whenever they are not required. The

infra-red drying hood is also moved sideways by means of a servo-motor. Thanks to their pneumatic opening system, the drying hoods allow ease of access to the driving rollers in the drying tunnel. Each hood is provided with its own individual temperature checking device. The machine also possesses a special pumping station with a tank with 3 tubes for PVC dispersions. The effective width of this machine is 1,250 mm and the speed reached 200 metres a minute. The 6-metre long drying tunnel is heated by a thermal liquid.

## WATCHMAKING AGREEMENT BETWEEN NORTH KOREA AND SWISS INDUSTRY

The Democratic People's Republic of Korea has placed an order with Swiss industry for machinery and various

equipment for the manufacture of watches. The contract recently signed in Korea by a Geneva engineering firm is for a value of 34 million Swiss francs; it comprises the delivery of production equipment, the provision of technical knowhow and the complete fitting out of the factory. The output of the Korean factory (400,000 watches a year) will be marketed solely within the country. The cost of the contract also includes the financing of this industrial operation for a period of three years after the delivery of the equipment, which is scheduled for 1975. This is the first transaction of this size that Swiss industry has signed with the Democratic People's Republic of Korea; it coincides with the establishment of commercial relations between the two countries. In 1973, North Korea imported 20,000 Swiss watches and movements, worth 2.6 million francs; Korea thus came 61st in the Swiss watchmaking industry's markets.

# NEWS FROM THE COLONY

## FORTHCOMING EVENTS

Thursday, 20th February, 7 p.m. — Swiss Hostel for Girls, 11 Belsize Grove, NW3 — NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE FILM SHOW. All Swiss and their friends welcome.

LONDON SWISS PHILATELIC SOCIETY: Wednesday, 29th January, Members Night. Friday, 28th February, Annual Dinner at the Dorchester Hotel, Park Lane, W1. Wednesday, 26th March, Film Show at Swiss House.

SWISS CLUB MANCHESTER: Thursday, 30th January, 1975, Raclette Party at the Cottons Hotel, near Knutsford.

CITY SWISS CLUB: Tuesday, 11th February, 6.30 p.m. for 7 p.m. at the Orchid Suite, Dorchester Hotel. Dinner with Guest Speaker Dr. Albert Weitnauer, Swiss Ambassador, will speak on the subject connected with Switzerland. Details to be published in Club invitation.

SWISS MERCANTILE SOCIETY: Dinner and Dance, Dorchester Hotel, Saturday, 1st February, 1975. 6.30 for 7 p.m.

## Swiss Churches

SERVICES EN FRANÇAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

PASTEUR: Michel Languillat, 8 Park View Road, London, N.3. Tel: 01-346 5281.

SWISS CATHOLIC MISSION: John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London, SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor. (2nd floor at the same time, Protestant service in German).

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2, every Sunday at 9.45 a.m. Sunday school takes place on the first and the third Sunday in the month for children of all age groups. Children assemble in the church with their parents who attend the normal Service. Liturgical Service takes place every second Sunday in the month. Services also at John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 every Sunday at 6.30 p.m.

MINISTERS: Pfr. U. Stefan, 1, Womersley Road, N.8. Tel: 01-340 9740.



WANTED: Stamp collections, especially Switzerland, France and Great Britain. Offers to E. M. Huber, 10 Linton Lawns, Golf Links Road, Ferndown, Dorset.

## A New EDITOR for The Swiss Observer

The Advisory Council of "The Swiss Observer" regrets to announce that the Editor wishes to resign shortly. This interesting position is therefore offered to any man or woman, Swiss or other national thoroughly familiar with Switzerland, who is interested in Swiss problems, political and economic life, education and culture and anything which occurs in Switzerland.

Knowledge of German and/or French and the ability to write in English are essential. Close co-operation with Swiss organisations in London and the U.K. and some administrative work are part of the job.

For further information please contact . . . . Oscar F. Boehringer, 55 Woodstock Road, London NW11 8QD.